



Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

60. årgang

6. april 2017

### Indhold

#### II Meddelelser

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

##### Europa-Kommissionen

2017/C 108/01	Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag M.8419 — Segro/PSPIB/SELP/Target assets) <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	--	---

#### IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

##### Europa-Kommissionen

2017/C 108/02	Euroens vekselkurs .....	2
2017/C 108/03	Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på dets møde den 18. juli 2016 om et udkast til afgørelse i sag AT.39824 — Lastbiler — Referent: Letland .....	3
2017/C 108/04	Høringskonsulentens endelige rapport — Lastbiler (AT.39824) .....	4
2017/C 108/05	Resumé af Kommissionens afgørelse af 19. juli 2016 om en procedure i henhold til artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og artikel 53 i EØS-aftalen (Sag AT.39824 — Lastbiler) (meddelt under nummer C(2016) 4673) .....	6

# DA

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst.

## Revisionsretten

2017/C 108/06	Særberetning nr. 5/2017 — »Ungdomsarbejdsløshed — Har EU's politikker gjort en forskel? En vurdering af ungdomsgarantien og ungdomsbeskæftigelsesinitiativet« .....	9
---------------	---	---

## OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

2017/C 108/07	Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri .....	10
2017/C 108/08	Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri .....	10
2017/C 108/09	Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri .....	11

## V Øvrige meddelelser

## RETSLIGE PROCEDURER

### EFTA-Domstolen

2017/C 108/10	Domstolens dom af 29. juli 2016 i sag E-25/15 — EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Island (En EFTA-stats tilsidesættelse af sine forpligtelser — statsstøtte — artikel 14, stk. 3, i del II i protokol 3 til tilsyns- og domstolsaftalen — manglende tilbagesøgning af uretmæssigt ydet støtte) .....	12
2017/C 108/11	Domstolens dom af 29. juli 2016 i sag E-30/15 — EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Island (En EFTA-stats tilsidesættelse af sine forpligtelser — manglende gennemførelse — direktiv 2011/62/EU om ændring af direktiv 2001/83/EF om oprettelse af en fællesskabskodeks for humanmedicinske lægemidler) .....	13
2017/C 108/12	Domstolens dom af 29. juli 2016 i sag E-31/15 — EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Island (En EFTA-stats tilsidesættelse af sine forpligtelser — manglende gennemførelse — direktiv 2011/77/EU om ændring af direktiv 2006/116/EF om beskyttelsestiden for ophavsret og visse beslægtede rettigheder) .....	14
2017/C 108/13	Domstolens dom af 29. juli 2016 i sag E-32/15 — EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Fyrstendømmet Liechtenstein (En EFTA-stats tilsidesættelse af sine forpligtelser — manglende gennemførelse — direktiv 2006/126/EF — direktiv 2011/94/EU — direktiv 2012/36/EU) .....	15
2017/C 108/14	Sag anlagt den 1. februar 2017 af EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Island (Sag E-2/17) .....	16
2017/C 108/15	Sag anlagt den 1. februar 2017 af EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Island (Sag E-3/17) .....	17

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

**Europa-Kommissionen**

2017/C 108/16	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag M.8312 — Panasonic Corporation/Ficosa International) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure <sup>(1)</sup> .....	18
2017/C 108/17	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag M.8391 — Toyota Industries Europe/Vive) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure <sup>(1)</sup> .....	19

ANDET

**Europa-Kommissionen**

2017/C 108/18	Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 50, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer .....	20
---------------	--	----

---

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst.



## II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,  
KONTORER OG AGENTURER

## EUROPA-KOMMISSIONEN

**Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion****(Sag M.8419 — Segro/PSPiB/SELP/Target assets)**

(EØS-relevant tekst)

(2017/C 108/01)

Den 29. marts 2017 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med det indre marked. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup>. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=da>) under dokumentnummer 32017M8419. EUR-Lex giver onlineadgang til EU-retten.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,  
KONTORER OG AGENTURER

## EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>

5. april 2017

(2017/C 108/02)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,0678	CAD	canadiske dollar	1,4291
JPY	japanske yen	118,49	HKD	hongkongske dollar	8,2957
DKK	danske kroner	7,4354	NZD	newzealandske dollar	1,5319
GBP	pund sterling	0,85510	SGD	singaporeanske dollar	1,4948
SEK	svenske kroner	9,5748	KRW	sydkoreanske won	1 202,72
CHF	schweiziske franc	1,0708	ZAR	sydafrikanske rand	14,6327
ISK	islandske kroner		CNY	kinesiske renminbi yuan	7,3638
NOK	norske kroner	9,1665	HRK	kroatiske kuna	7,4578
BGN	bulgarske lev	1,9558	IDR	indonesiske rupiah	14 227,37
CZK	tjekkiske koruna	27,058	MYR	malaysiske ringgit	4,7314
HUF	ungarske forint	309,91	PHP	filippinske pesos	53,532
PLN	polske zloty	4,2315	RUB	russiske rubler	59,6596
RON	rumænske leu	4,5397	THB	thailandske bath	36,860
TRY	tyrkiske lira	3,9404	BRL	brasilianske real	3,2974
AUD	australske dollar	1,4085	MXN	mexicanske pesos	20,0177
			INR	indiske rupee	69,2930

<sup>(1)</sup> Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

**Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på dets møde den 18. juli 2016 om et udkast til afgørelse i sag AT.39824 — Lastbiler**

**Referent: Letland**

(2017/C 108/03)

1. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i, at den konkurrencebegrænsende adfærd, som udkastet til afgørelse vedrører, udgør aftaler og/eller samordnet praksis mellem virksomheder som omhandlet i artikel 101 i TEUF og EØS-aftalens artikel 53.
  2. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i dens vurdering af det produktmarked og det geografiske marked, der er omfattet af aftalerne og/eller den samordnede praksis omhandlet i udkastet til afgørelse.
  3. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i, at de virksomheder, som afgørelsesudkastet er rettet til, har deltaget i en samlet og vedvarende overtrædelse af artikel 101 i TEUF og EØS-aftalens artikel 53.
  4. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i, at formålet med aftalerne og/eller den samordnede praksis i forbindelse med de overtrædelser, der er nævnt i afgørelsen, var at begrænse konkurrencen som omhandlet i artikel 101 i TEUF og EØS-aftalens artikel 53.
  5. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i, at aftalerne og/eller den samordnede praksis, som er beskrevet i afgørelsesudkastet, har kunnet påvirke samhandelen mellem EU's medlemsstater mærkbart.
  6. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i dens vurdering af varigheden af overtrædelserne.
  7. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i hvad angår afgørelsesudkastets adressater.
  8. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i, at de virksomheder, som afgørelsesudkastet er rettet til, bør pålægges bøder.
  9. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i at anvende retningslinjerne fra 2006 om metoden for beregning af bøder, der pålægges efter artikel 23, stk. 2, litra a), i forordning (EF) nr. 1/2003.
  10. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i hvad angår fastsættelsen af afsætningens værdi til beregningen af de bøder, der pålægges efter afgørelsesudkastet.
  11. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i grundbeløbet for bøderne i afgørelsesudkastet.
  12. Det rådgivende udvalg er enig i varigheden af den periode, der skal ligge til grund for beregningen af bøderne.
  13. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i, at der ikke foreligger skærpende omstændigheder i denne sag.
  14. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i, at der ikke foreligger formildende omstændigheder i denne sag.
  15. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i, at bøderne nedsættes i overensstemmelse med samarbejdsmeddelelsen fra 2006.
  16. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i, at bøderne nedsættes i overensstemmelse med meddelelsen om forlig fra 2008.
  17. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i bødernes endelige beløb.
  18. Det rådgivende udvalg henstiller, at dets udtalelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.
-

**Høringskonsulentens endelige rapport <sup>(1)</sup>****Lastbiler****(AT.39824)**

(2017/C 108/04)

- 1) Denne rapport vedrører udkastet til afgørelse i en kartelsag, som vedtages efter proceduren i artikel 10a i forordning (EF) nr. 773/2004 (»afgørelsesudkastet«) <sup>(2)</sup>.
- 2) Afgørelsesudkastet er rettet til 15 juridiske personer (»adressaterne for afgørelsen«), som hver især tilhører fem forskellige selskaber: MAN, Volvo, Daimler, Iveco og DAF (»forligsselskaberne«) <sup>(3)</sup>.
- 3) Ifølge afgørelsesudkastet har forligsselskaberne deltaget i hemmelige aftaler om prissætning og prisstigninger i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde for mellemtunge og tunge lastbiler samt om tidspunktet for og overvæltningen af omkostninger i forbindelse med indførelsen af ny teknologi for mellemtunge og tunge lastbiler, som krævet efter de ændrede emissionsstandarder.
- 4) Sagen blev indledt på baggrund af en anmodning om bødefritagelse. Efter at have foretaget inspektioner i juni 2011 modtog Kommissionen tre anmodninger om bødenedsættelse.
- 5) Den 20. november 2014 indledte Kommissionen proceduren efter artikel 2 i forordning (EF) nr. 773/2004 over for forligsselskaberne og et andet selskab (»det sjette selskab«). På tidspunktet for udfærdigelsen af nærværende rapport var det sjette selskab stadig genstand for en procedure efter de almindelige bestemmelser (uden forlig) i forordning (EF) nr. 773/2004 <sup>(4)</sup>.
- 6) Den 20. november 2014 vedtog Kommissionen også en klagepunktsmeddelelse i sag AT.39824. Klagepunktsmeddelelsen blev meddelt adressaterne for afgørelsesudkastet samt de tre virksomheder, der tilhører det sjette selskab, i perioden 20.-24. november 2014 (»adressaterne for klagepunktsmeddelelsen«).
- 7) Alle adressaterne for klagepunktsmeddelelsen anmodede om aktindsigt i Kommissionens undersøgelse. Generaldirektoratet for Konkurrence gav dem adgang til hovedparten af de tilgængelige akter i december 2014. Med hensyn til de dele af Kommissionens sagsmappe, som er omfattet af særlige fortrolighedsforanstaltninger, indførte Konkurrencegeneraldirektoratet procedurer for begrænset adgang (i og uden for dets lokaler), så eksterne advokater kunne udpege de dokumenter, som de ville anmode om ikkefortrolige udgaver af på vegne af deres klienter. Disse procedurer for begrænset adgang påbegyndte i december 2014. I marts og februar 2015 blev der indgivet anmodninger til Konkurrencegeneraldirektoratet om adgang til de ikkefortrolige udgaver af de dokumenter, der var blevet udpeget i forbindelse med proceduren. I februar 2016 fremsendte Konkurrencedirektoratet de pågældende ikkefortrolige udgaver.
- 8) Mellem 1. september 2015 og 3. juni 2016 afholdt Kommissionen forligsforhandlinger med de adressater for klagepunktsmeddelelsen, som i juli 2015 havde henvendt sig uformelt til Kommissionen og udvist interesse i eventuelt at deltage i forligsforhandlinger efter artikel 10a i forordning (EF) nr. 773/2004.
- 9) Mellem 15. og 21. juni 2016 indgav adressaterne for afgørelsen forligsindlæg til Kommissionen efter artikel 10a, stk. 2, i forordning (EF) nr. 773/2004. Hvert indlæg indeholdt bl.a. en bekræftelse af, at adressaterne for afgørelsen var blevet tilstrækkeligt underrettet om Kommissionens klagepunkter mod dem, og at de havde fået tilstrækkelig lejlighed til at fremsætte deres egne bemærkninger for Kommissionen.

<sup>(1)</sup> I henhold til artikel 16 og 17 i afgørelse 2011/695/EU vedtaget af formanden for Europa-Kommissionen af 13. oktober 2011 om høyringskonsulentens funktion og kompetenceområde under behandlingen af visse konkurrencesager (EUT L 275 af 20.10.2011, s. 29).

<sup>(2)</sup> Kommissionens forordning (EF) nr. 773/2004 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 18), som ændret navnlig ved forordning (EF) nr. 622/2008 (EUT L 171 af 1.7.2008, s. 3). Se også Kommissionens meddelelse om forligsprocedurer med henblik på vedtagelse af beslutninger i henhold til artikel 7 og artikel 23 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 i kartelsager (EUT C 167 af 2.7.2008, s. 1) (»meddelelsen om forlig«).

<sup>(3)</sup> Opdelt på de forskellige forligsselskaber drejer det sig om: i) MAN SE, MAN Truck & Bus AG, MAN Truck & Bus Deutschland GmbH ii) AB Volvo (publ), Volvo Lastvagnar AB, Volvo Group Trucks Central Europe GmbH, Renault Trucks SAS iii) Daimler AG iv) Fiat Chrysler Automobiles N.V., CNH Industrial N.V., Iveco S.p.A., Iveco Magirus AG v) PACCAR Inc., DAF Trucks N.V., og DAF Trucks Deutschland GmbH.

<sup>(4)</sup> Jf. afsnit 2.2 i meddelelsen om forlig, særlig punkt 19.



- 10) Jeg har ikke modtaget nogen anmodninger eller klager i denne sag <sup>(1)</sup>.
- 11) I overensstemmelse med artikel 16 i afgørelse 2011/695/EU har jeg undersøgt, om afgørelsesudkastet kun omhandler klagepunkter, hvortil adressaterne for afgørelsen har haft lejlighed til at fremsætte bemærkninger. Jeg har draget den konklusion, at det er tilfældet.
- 12) I lyset af ovenstående finder jeg, at adressaterne for afgørelsen på effektiv vis har kunnet udøve deres proceduremæssige rettigheder.

Bruxelles, den 18. juli 2016.

Wouter WILS

---

<sup>(1)</sup> Ifølge artikel 15, stk. 2, i afgørelse 2011/695/EU kan parter, der i kartelsager indleder forligsforhandlinger efter artikel 10a i forordning (EF) nr. 773/2004, på et hvilket som helst tidspunkt under forligsproceduren henvende sig til høringskonsulenten for at sikre, at de på effektiv vis kan udøve deres proceduremæssige rettigheder. Se også punkt 18 i meddelelsen om forlig og artikel 3, stk. 7, i afgørelse 2011/695/EU.

**Resumé af Kommissionens afgørelse**

af 19. juli 2016

**om en procedure i henhold til artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og artikel 53 i EØS-aftalen****(Sag AT.39824 — Lastbiler)**

(meddelt under nummer C(2016) 4673)

**(Kun den engelske udgave er autentisk)**

(2017/C 108/05)

Den 19. juli 2016 vedtog Kommissionen en afgørelse om en procedure i henhold til artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og artikel 53 i EØS-aftalen. I overensstemmelse med artikel 30 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 <sup>(1)</sup> offentliggør Kommissionen hermed parternes navne og afgørelsens hovedindhold, herunder de pålagte sanktioner. Der tages hensyn til virksomhedernes berettigede interesse i, at deres forretningshemmeligheder ikke afsløres.

**1. INDLEDNING**

- (1) Afgørelsen vedrører en samlet og vedvarende overtrædelse af artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og artikel 53 i EØS-aftalen.
- (2) Afgørelsen er rettet til følgende virksomheder: MAN SE, MAN Truck & Bus AG, MAN Truck & Bus Deutschland GmbH (tilsammen benævnt »MAN«), Daimler AG (»Daimler«), Fiat Chrysler Automobiles N.V., CNH Industrial N.V., Iveco SpA, Iveco Magirus AG (tilsammen benævnt »Iveco«), AB Volvo (publ), Volvo Lastvagnar AB, Renault Trucks SAS, Volvo Group Trucks Central Europe GmbH, (tilsammen benævnt »Volvo/Renault«) og PACCAR Inc., DAF Trucks Deutschland GmbH, DAF Trucks N.V., DAF (tilsammen benævnt »DAF«).

**2. BESKRIVELSE AF SAGEN****2.1. Sagsforløb**

- (3) Efter at have modtaget en anmodning om bødefritagelse fra MAN den 20. september 2010 foretog Kommissionen inspektioner hos de forskellige lastbilproducenter i perioden 18.-21. januar 2011. Den 28. januar 2011 anmodede Volvo/Renault om bødenedsættelse, efterfulgt af Daimler den 10. februar 2011, kl. 10:00, og af Iveco den 10. februar 2011, kl. 22:22.
- (4) Den 20. november 2014 indledte Kommissionen proceduren efter artikel 11, stk. 6, i forordning (EF) nr. 1/2003 over for DAF, Daimler, Iveco, MAN og Volvo/Renault og vedtog en klagepunktsmeddelelse, som den fremsendte til de berørte virksomheder.
- (5) Efter vedtagelsen af klagepunktsmeddelelsen anmodede adressaterne uformelt Kommissionen om at få behandlet sagen efter forligsproceduren. Kommissionen besluttede at indlede forligsproceduren, efter at alle adressaterne have bekræftet deres interesse i at påbegynde forligsforhandlinger. Derefter indgav MAN, DAF, Daimler, Volvo/Renault og Iveco deres formelle forligsanmodning til Kommissionen efter artikel 10a, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 773/2004 <sup>(2)</sup>.
- (6) Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål afgav en positiv udtalelse den 18. juli 2016, og Kommissionen vedtog afgørelsen den 19. juli 2016.

**2.2. Adressater og overtrædelsens varighed**

- (7) Adressaterne for afgørelsen har deltaget i en hemmelig aftale og/eller været ansvarlige for den og har dermed overtrådt traktatens artikel 101 i de nedenfor angivne perioder. Volvo/Renault fik indrømmet delvis bødefritagelse for perioden 17. januar 1997-15. januar 2001 efter punkt 26 i retningslinjerne for beregning af bøder.

Virksomhed	Varighed
MAN SE MAN Truck & Bus AG MAN Truck & Bus Deutschland GmbH	17. januar 1997-20. september 2010

<sup>(1)</sup> EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 123 af 27.4.2004, s. 18.

Virksomhed	Varighed
Daimler AG	17. januar 1997-18. januar 2011
Fiat Chrysler Automobiles N.V. CNH Industrial N.V. Iveco SpA Iveco Magirus AG	17. januar 1997-18. januar 2011
AB Volvo (publ) Volvo Lastvagnar AB Renault Trucks SAS Volvo Group Trucks Central Europe GmbH	17. januar 1997-18. januar 2011
PACCAR Inc. DAF Trucks Deutschland GmbH DAF Trucks N.V.	17. januar 1997-18. januar 2011

### 2.3. Overtrædelsen i hovedtræk

- (8) De produkter, som overtrædelsen vedrører, er lastbiler på mellem 6 og 16 ton (»mellemtunge lastbiler«) og lastbiler på over 16 ton (»tunge lastbiler«) og omfatter både stive lastbiler og trækere (i det følgende benævnes mellemtunge og tunge lastbiler tilsammen »lastbiler«) <sup>(1)</sup>. Denne sag vedrører ikke eftersalg, anden service og garantier vedrørende lastbiler, salg af brugte lastbiler eller andre former for varer eller tjenesteydelser.
- (9) Overtrædelsen bestod i hemmelige aftaler om prissætning og prisstigninger i EØS for lastbiler samt om tidspunktet for og overvæltning af omkostninger i forbindelse med indførelsen af teknologi for emissionskontrol for mellemtunge og tunge lastbiler i overensstemmelse med EURO 3- til 6-standarderne. Adressaternes hovedkontorer var direkte involveret i drøftelser om priser, prisstigninger og indførelsen af nye emissionsstandarder frem til 2004. Fra senest august 2002 og derefter foregik der sådanne drøftelser gennem tyske datterselskaber, som i forskelligt omfang rapporterede videre til deres hovedkontorer. Denne udveksling foregik på både bilateralt og multilateralt niveau.
- (10) De hemmelige aftaler omfattede aftaler og/eller samordnet praksis om prissætning og prisstigninger med henblik på at tilnærme bruttopriserne i EØS samt om tidspunktet for og overvæltningen af omkostninger i forbindelse med indførelsen af teknologi for emissionskontrol i overensstemmelse med EURO 3- til 6-standarderne.
- (11) Overtrædelsen vedrørte hele EØS og varede fra den 17. januar 1997 til den 18. januar 2011.

### 2.4. Sanktioner

- (12) I denne afgørelse anvendes retningslinjerne for beregning af bøder fra 2006 <sup>(2)</sup>. Med undtagelse af MAN pålægges alle de virksomheder, der er nævnt i betragtning 7 ovenfor, bøder i afgørelsen.

#### 2.4.1. Bødens grundbeløb

- (13) Ved fastsættelsen af bøderne tog Kommissionen hensyn til virksomhedernes salg af tunge og mellemtunge lastbiler (som defineret i punkt 8) i EØS i det sidste år inden overtrædelsens ophør, det forhold, at samordning af priser hører til blandt de alvorligste konkurrencebegrænsninger, overtrædelsens varighed, adressaternes store markedsandel på det europæiske marked for tunge og mellemtunge lastbiler, det forhold, at overtrædelsen vedrørte hele EØS samt en bødeforhøjelse for at afskrække virksomhederne fra at indgå aftaler om samordning af priser.

#### 2.4.2. Justering af grundbeløbet

- (14) Kommissionen fandt ikke, at der forelå skærpende eller formildende omstændigheder.

#### 2.4.3. Anvendelse af samarbejdsmeddelelsen

- (15) Kommissionen indrømmede MAN fuld bødefritagelse. Volvo/Renault fik nedsat bøden med 40 %, Daimler med 30 % og Iveco med 10 %.

<sup>(1)</sup> Lastbiler til militær anvendelse er ikke medtaget.

<sup>(2)</sup> Retningslinjer for beregning af bøder efter artikel 23, stk. 2, litra a), i forordning (EF) nr. 1/2003 (EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1).

## 2.4.4. Forligsmeddelelsen

(16) I henhold til meddelelsen om forlig fik alle parterne nedsat deres bøder med yderligere 10 %.

**3. KONKLUSIONER**

(17) Følgende bøder blev pålagt i henhold til artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1/2003:

- a) 0 EUR solidarisk hæftelse for MAN SE, MAN Truck & Bus AG and MAN Truck & Bus Deutschland GmbH
- b) 670 448 000 EUR solidarisk hæftelse for AB Volvo (publ), Volvo Lastvagnar AB and Renault Trucks SAS, hvor  
Volvo Group Trucks Central Europe GmbH hæfter solidarisk for 468 855 017 EUR
- c) 1 008 766 000 EUR Daimler AG
- d) 494 606 000 EUR Iveco S.p.A., hvor  
1) Fiat Chrysler Automobiles N.V. hæfter solidarisk for 156 746 105 EUR  
2) Fiat Chrysler Automobiles N.V. og Iveco Magirus AG hæfter solidarisk for 336 119 346 EUR og  
3) CNH Industrial N.V. og Iveco Magirus AG hæfter solidarisk for 1 740 549 EUR
- e) 752 679 000 EUR solidarisk hæftelse for PACCAR Inc. og DAF Trucks N.V., hvor  
DAF Trucks Deutschland GmbH hæfter solidarisk for 376 118 773 EUR.
-

## REVISIONSRET TEN

### Særberetning nr. 5/2017

#### »Ungdomsarbejdsløshed — Har EU's politikker gjort en forskel? En vurdering af ungdomsgarantien og ungdomsbekæftigelsesinitiativet«

(2017/C 108/06)

Den Europæiske Revisionsrets særberetning nr. 5/2017 »Ungdomsarbejdsløshed — Har EU's politikker gjort en forskel? En vurdering af ungdomsgarantien og ungdomsbekæftigelsesinitiativet« er netop blevet offentliggjort.

Beretningen kan læses på eller downloades fra Den Europæiske Revisionsrets websted: <http://eca.europa.eu> eller EU Bookshop: <https://bookshop.europa.eu>

---

## OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

### Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri

(2017/C 108/07)

I overensstemmelse med artikel 35, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en kontrolordning for Fællesskabet med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik <sup>(1)</sup> er der truffet beslutning om et fiskestop, jf. nedenstående skema:

Dato og klokkeslæt for lukning	16.2.2017
Varighed	16.2.2017-31.12.2017
Medlemsstat	Frankrig
Bestand eller bestandsgruppe	SBR/678-
Art	Spidstandet blankesten ( <i>Pagellus bogaraveo</i> )
Område	EU-farvande og internationale farvande i VI, VII og VIII
Fiskerfartøjstype(r)	—
Løbenummer	04/TQ2285

<sup>(1)</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

### Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri

(2017/C 108/08)

I overensstemmelse med artikel 35, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en kontrolordning for Fællesskabet med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik <sup>(1)</sup> er der truffet beslutning om et fiskestop, jf. nedenstående skema:

Dato og klokkeslæt for lukning	1.1.2017
Varighed	1.1.2017-31.12.2017
Medlemsstat	Spanien
Bestand eller bestandsgruppe	BUM/ATLANT
Art	Blå marlin ( <i>Makaira nigricans</i> )
Område	Atlantehavet
Fiskerfartøjstype(r)	—
Løbenummer	05/TQ127

<sup>(1)</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

**Oplysninger fra medlemsstaterne om lukning af fiskeri**

(2017/C 108/09)

I overensstemmelse med artikel 35, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik<sup>(1)</sup> er der truffet beslutning om et fiskestop, jf. nedenstående skema:

Dato og klokkeslæt for lukning	1.1.2017
Varighed	1.1.2017-31.12.2017
Medlemsstat	Spanien
Bestand eller bestandsgruppe	WHM/ATLANT
Art	Hvid marlin ( <i>Tetrapturus albidus</i> )
Område	Atlantehavet
Fiskerfartøjstype(r)	—
Løbenummer	06/TQ127

<sup>(1)</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

## V

(Øvrige meddelelser)

## RETSLIGE PROCEDURER

## EFTA-DOMSTOLEN

## DOMSTOLENS DOM

af 29. juli 2016

i sag E-25/15

## EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Island

*(En EFTA-stats tilsidesættelse af sine forpligtelser — statsstøtte — artikel 14, stk. 3, i del II i protokol 3 til tilsyns- og domstolsaftalen — manglende tilbagesøgning af uretmæssigt ydet støtte)*

(2017/C 108/10)

I sag E-25/15, EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Island, hvori der er nedlagt påstand om, at Island har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 14, stk. 3, i del II i protokol 3 til aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol, og artikel 6, 7 og 8 i EFTA-Tilsynsmyndighedens afgørelse nr. 404/14/KOL af 8. oktober 2014 om ordningen for investeringsincitamenter i Island, idet det ikke inden for den fastsatte frist har truffet alle de foranstaltninger, der er nødvendige for hos støttemodtagerne at tilbagesøge den statsstøtte, som blev erklæret uforenelig med aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde ved artikel 2, 3, 4 og 5 i ovennævnte afgørelse, idet ikke inden for den fastsatte frist har annulleret de udestående betalinger, der er omhandlet i artikel 7, tredje punktum, i nævnte afgørelse, og idet det ikke inden for den fastsatte frist har bibragt Tilsynsmyndigheden de i afgørelsens artikel 8 nævnte oplysninger, har Domstolen, sammensat af præsidenten Carl Baudenbacher og dommerne Per Christiansen (refererende dommer) og Páll Hreinsson, afsagt dom den 29. juli 2016.

Domskonklusionen lyder således:

1. Island har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 14, stk. 3, i del II i protokol 3 til aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol, og artikel 6, 7 og 8 i EFTA-Tilsynsmyndighedens afgørelse nr. 404/14/KOL af 8. oktober 2014 om ordningen for investeringsincitamenter i Island, idet det ikke inden for den fastsatte frist har truffet de foranstaltninger, der er nødvendige for hos støttemodtagerne at tilbagesøge den statsstøtte, som blev erklæret uforenelig med aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde ved artikel 3, 4 og 5 i nævnte afgørelse, for at annullere de udestående betalinger, der er omhandlet i artikel 7, tredje punktum, i nævnte afgørelse, og for at bibringe Tilsynsmyndigheden de i afgørelsens artikel 8 nævnte oplysninger.
2. Island betaler sagens omkostninger.



**DOMSTOLENS DOM****af 29. juli 2016****i sag E-30/15****EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Island**

*(En EFTA-stats tilsidesættelse af sine forpligtelser — manglende gennemførelse — direktiv 2011/62/EU om ændring af direktiv 2001/83/EF om oprettelse af en fællesskabskodeks for humanmedicinske lægemidler)*

(2017/C 108/11)

I sag E-30/15, EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Island, hvori der er nedlagt påstand om, at det fastslås, at Island har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til den retsakt, der er nævnt i punkt 15q i kapitel XIII i bilag II til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/62/EU af 8. juni 2011 om ændring af direktiv 2001/83/EF om oprettelse af en fællesskabskodeks for humanmedicinske lægemidler for så vidt angår forhindring af, at forfalskede lægemidler kommer ind i den lovlige forsyningskæde), som tilpasset til aftalen ved protokol 1 hertil, og i henhold til aftalens artikel 7, idet det ikke har vedtaget de til retsaktens gennemførelse fornødne foranstaltninger inden for den fastsatte frist, eller under alle omstændigheder ikke har underrettet EFTA-Tilsynsmyndigheden herom, har Domstolen, sammensat af præsidenten Carl Baudenbacher og dommerne Per Christiansen (refererende dommer) og Páll Hreinsson, afsagt dom den 29. juli 2016.

Domskonklusionen lyder således:

1. Island har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til den retsakt, der er nævnt i punkt 15q i kapitel XIII i bilag II til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/62/EU af 8. juni 2011 om ændring af direktiv 2001/83/EF om oprettelse af en fællesskabskodeks for humanmedicinske lægemidler for så vidt angår forhindring af, at forfalskede lægemidler kommer ind i den lovlige forsyningskæde), som tilpasset til aftalen ved protokol 1 hertil, og i henhold til aftalens artikel 7, idet det ikke har vedtaget de til retsaktens gennemførelse fornødne foranstaltninger inden for den fastsatte frist.
2. Island betaler sagens omkostninger.

**DOMSTOLENS DOM****af 29. juli 2016****i sag E-31/15****EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Island**

*(En EFTA-stats tilsidesættelse af sine forpligtelser — manglende gennemførelse — direktiv 2011/77/EU om ændring af direktiv 2006/116/EF om beskyttelsestiden for ophavsret og visse beslægtede rettigheder)*

(2017/C 108/12)

I sag E-31/15, EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Island, hvori der er nedlagt påstand om, at det fastslås, at at Island har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til den retsakt, der er omhandlet i punkt 9f i bilag XVII til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/77/EU af 27. september 2011 om ændring af direktiv 2006/116/EF om beskyttelsestiden for ophavsret og visse beslægtede rettigheder), som tilpasset til aftalen ved protokol 1 hertil, og i henhold til aftalens artikel 7, idet det ikke har vedtaget de til retsaktens gennemførelse fornødne foranstaltninger inden for den fastsatte frist, eller under alle omstændigheder ikke har underrettet EFTA-Tilsynsmyndigheden herom, har Domstolen, sammensat af præsidenten Carl Baudenbacher og dommerne Per Christiansen (refererende dommer) og Páll Hreinsson, afsagt dom den 29. juli 2016.

Domskonklusionen lyder således:

1. Island har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til den retsakt, der er omhandlet i punkt 9f i bilag XVII til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/77/EU af 27. september 2011 om ændring af direktiv 2006/116/EF om beskyttelsestiden for ophavsret og visse beslægtede rettigheder), som tilpasset til aftalen ved protokol 1 hertil, og i henhold til aftalens artikel 7, idet det ikke har vedtaget de til retsaktens gennemførelse fornødne foranstaltninger inden for den fastsatte frist.
2. Island betaler sagens omkostninger.

**DOMSTOLENS DOM****af 29. juli 2016****i sag E-32/15****EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Fyrstendømmet Liechtenstein**

*(En EFTA-stats tilsidesættelse af sine forpligtelser — manglende gennemførelse — direktiv 2006/126/EF — direktiv 2011/94/EU — direktiv 2012/36/EU)*

(2017/C 108/13)

I sag E-32/15, EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Fyrstendømmet Liechtenstein, hvori der er nedlagt påstand om, at det fastslås, at Fyrstendømmet Liechtenstein har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til de retsakter, der er omhandlet i punkt 24f i bilag XIII til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/126/EF af 20. december 2006 om kørekort (omarbejdning), Kommissionens direktiv 2011/94/EU af 28. november 2011 om ændring af direktiv 2006/126/EF og Kommissionens direktiv 2012/36/EU af 19. november 2012 om ændring af direktiv 2006/126/EF), som tilpasset til aftalen ved protokol 1 hertil, og i henhold til aftalens artikel 7, idet det ikke har truffet de foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre retsakterne inden for den fastsatte frist, eller under alle omstændigheder ikke har underrettet Tilsynsmyndigheden herom, har Domstolen, sammensat af præsidenten Carl Baudenbacher og dommerne Per Christiansen og Páll Hreinsson (refererende dommer), afsagt dom den 29. juli 2016.

Domskonklusionen lyder således:

1. Fyrstendømmet Liechtenstein har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til de retsakter, der er omhandlet i punkt 24f i bilag XIII til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/126/EF af 20. december 2006 om kørekort (omarbejdning), Kommissionens direktiv 2011/94/EU af 28. november 2011 om ændring af direktiv 2006/126/EF og Kommissionens direktiv 2012/36/EU af 19. november 2012 om ændring af direktiv 2006/126/EF), som tilpasset til aftalen ved protokol 1 hertil, og i henhold til aftalens artikel 7, idet det ikke har truffet de foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre retsakterne inden for den fastsatte frist.
2. Fyrstendømmet Liechtenstein betaler sagens omkostninger.

**Sag anlagt den 1. februar 2017 af EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Island****(Sag E-2/17)**

(2017/C 108/14)

EFTA-Tilsynsmyndigheden, Rue Belliard 35, 1040 Bruxelles, Belgien, har ved Carsten Zatschler og Maria Moustakali, som befuldmægtigede, den 1. februar 2017 anlagt sag mod Island ved EFTA-Domstolen.

EFTA-Tilsynsmyndigheden har nedlagt følgende påstande:

1. Ved at opretholde i) en godkendelsesordning for import af rå æg og rå æggeprodukter som den, der er fastsat i § 10 i lov nr. 25/1993, og i § 3, litra e), og § 4 i bekendtgørelse (IS) nr. 448/2012, ii) en godkendelsesordning for import af upasteuriseret mælk og mejeriprodukter, der er fremstillet af upasteuriseret mælk, og yderligere krav, som dem, der er fastsat i § 10 i lov nr. 25/1993 og i § 3, litra f), og § 4 og 5 i bekendtgørelse nr. 448/2012 (IS), og et forbud mod markedsføring af importerede mejeriprodukter fremstillet af upasteuriseret mælk, som fastsat i § 7a i bekendtgørelse (IS) nr. 104/2010, og iii) en administrativ praksis, hvorved importørerne forpligtes til at afgive en erklæring og opnå godkendelse til import af behandlede æg og mejeriprodukter som den, der er gældende som led i anvendelsen af bekendtgørelse (IS) nr. 448/2012, har Island tilsidesat sine forpligtelser i henhold til den i punkt 1.1.1 i kapitel I i bilag I til EØS-aftalen omhandlede retsakt, dvs. Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked, som ændret, og som tilpasset EØS-aftalen ved protokol 1 hertil og de sektorspecifikke tilpasninger i bilag I hertil, navnlig direktivets artikel 5.
2. Island tilpligtes at betale sagens omkostninger.

*Retlige og faktiske omstændigheder samt søgsmålsgrunde:*

- EFTA-Tilsynsmyndigheden har gjort gældende, at Island har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til direktiv 89/662/EØF ved i) at opretholde en godkendelsesordning for import af rå æg og rå æggeprodukter, ii) at opretholde en godkendelsesordning for import af upasteuriseret mælk og mejeriprodukter, der er fremstillet af upasteuriseret mælk, og yderligere krav, samt et forbud mod markedsføring af importerede mejeriprodukter fremstillet af upasteuriseret mælk, og iii) at opretholde en administrativ praksis, hvorved importørerne forpligtes til at afgive en erklæring og opnå godkendelse til import af behandlede æg og mejeriprodukter.
- EFTA-Tilsynsmyndigheden har endvidere gjort gældende, at reglerne om samhandelen inden for EØS af animalske produkter og veterinærkontrol er harmoniseret på EØS-plan. Rådets direktiv 89/662/EØF regulerer veterinærkontrollen i samhandelen inden for EØS af animalske produkter. Hovedformålet er at fjerne veterinærkontrollen ved EU's indre grænser og styrke kontrollen på oprindelsesstedet. De kompetente myndigheder i EFTA-bestemmelsesstaten kan — i form af en ikke-diskriminerende stikprøvekontrol — kun kontrollere, at den relevante EØS-lovgivning er overholdt.
- EFTA-Tilsynsmyndigheden har endelig gjort gældende, at Island ved at opretholde de nuværende foranstaltninger har pålagt importørerne yderligere krav, der ikke er tilladt inden for rammerne af den harmoniserede veterinærkontrol.
- Ifølge EFTA-Tilsynsmyndigheden har EFTA-Domstolen allerede i dommen i sag E-17/15, Ferskar kjötvörur ehf. mod den islandske stat, der vedrørte restriktioner for import af råt kød i Island, fastslået, at sådanne krav er uforenelige med EØS-retten. Det er lignende restriktioner for æg- og mælkeprodukter, der er fastsat i den i denne sag omhandlede islandske lovgivning.

**Sag anlagt den 1. februar 2017 af EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Island****(Sag E-3/17)**

(2017/C 108/15)

EFTA-Tilsynsmyndigheden, Rue Belliard 35, 1040 Bruxelles, Belgien, har ved Carsten Zatschler og Maria Moustakali, som befuldmægtigede, den 1. februar 2017 anlagt sag mod Island ved EFTA-Domstolen.

EFTA-Tilsynsmyndigheden har nedlagt følgende påstande:

1. Ved at opretholde en godkendelsesordning for fersk kød og kødprodukter som den, der er fastsat i § 10 i lov nr. 25/1993 og i §§ 3, 4 og 5 i bekendtgørelse nr. 448/2012 (IS), har Island tilsidesat sine forpligtelser i henhold til den i punkt 1.1.1 i kapitel I i bilag I til EØS-aftalen omhandlede retsakt, dvs. Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked, som ændret, og som tilpasset EØS-aftalen ved protokol 1 hertil og de sektorspecifikke tilpasninger i bilag I hertil, navnlig direktivets artikel 5.
2. Island tilpligtes at betale sagens omkostninger.

*Retlige og faktiske omstændigheder samt søgsmålsgrunde:*

- EFTA-Tilsynsmyndigheden har gjort gældende, at Island har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til direktiv 89/662/EØF ved at opretholde en godkendelsesordning for import af bl.a. fersk kød og kødprodukter.
  - EFTA-Tilsynsmyndigheden har endvidere gjort gældende, at reglerne om samhandelen inden for EØS af animalske produkter og veterinærkontrol er harmoniseret på EØS-plan. Rådets direktiv 89/662/EØF regulerer veterinærkontrollen i samhandelen inden for EØS af animalske produkter. Hovedformålet er at fjerne veterinærkontrollen ved EU's indre grænser og styrke kontrollen på oprindelsesstedet. De kompetente myndigheder i EFTA-bestemmelsesstaten kan — i form af en ikke-diskriminerende stikprøvekontrol — kun kontrollere, at den relevante EØS-lovgivning er overholdt.
  - EFTA-Tilsynsmyndigheden har endelig gjort gældende, at Island ved at opretholde de nuværende foranstaltninger har pålagt importørerne yderligere krav, der ikke er tilladt inden for rammerne af den harmoniserede veterinærkontrol.
  - Ifølge EFTA-Tilsynsmyndigheden har EFTA-Domstolen allerede i dommen i sag E-17/15, Ferskar kjötvörur ehf. mod den islandske stat, der vedrørte restriktioner for import af råt kød i Island, fastslået, at sådanne krav er uforenelige med EØS-retten.
-

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF  
KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

**Anmeldelse af en planlagt fusion**

**(Sag M.8312 — Panasonic Corporation/Ficosa International)**

**Behandles eventuelt efter den forenklede procedure**

**(EØS-relevant tekst)**

(2017/C 108/16)

1. Den 27. marts 2017 modtog Europa-Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Panasonic Corporation («Panasonic», Japan) gennem opkøb af aktier erhverver enekontrol, jf. fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over Ficosa International («Ficosa», Spanien).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— Panasonic: aktiv inden for udvikling og fremstilling af elektroniske teknologier og løsninger i en række sektorer

— Ficosa: har fokus på udforskning, udvikling, fremstilling og markedsføring af systemer og komponenter til forskellige typer af fartøjer.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Europa-Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med meddelelse fra Kommissionen om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>.

4. Europa-Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Alle bemærkninger skal være Europa-Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer M.8312 — Panasonic Corporation/Ficosa International sendes til Europa-Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Registreringskontoret for fusioner  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIEN

<sup>(1)</sup> EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 («fusionsforordningen»).

<sup>(2)</sup> EUT C 366 af 14.12.2013, s. 5.

**Anmeldelse af en planlagt fusion**  
**(Sag M.8391 — Toyota Industries Europe/Vive)**  
**Behandles eventuelt efter den forenklede procedure**  
**(EØS-relevant tekst)**  
(2017/C 108/17)

1. Den 29. marts 2017 modtog Europa-Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Toyota Industries Europe AB, der er et helejet datterselskab af Toyota Industries Corporation («TICO», Japan), gennem opkøb af aktier erhverver kontrol, jf. fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over hele Vive B.V. («Vive», Nederlandene). Vive er eneaktionær i Vanderlande Industries Holding B.V. («Vanderlande»).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
  - TICO: aktiv inden for fremstilling og salg af biler, kompressorer til billuftkonditioneringsanlæg, støbedele, elektroniske komponenter, materialehåndteringsudstyr, logistik tjenester og tekstilmaskiner
  - Vive/Vanderlande: aktiv inden for design, fremstilling, salg og integration af industrielle processtyringsanlæg og automationsudstyr til lufthavne, oplagring og pakkehåndtering.
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Europa-Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med meddelelse fra Kommissionen om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>.
4. Europa-Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Alle bemærkninger skal være Europa-Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer M.8391 — Toyota Industries Europe/Vive sendes til Europa-Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Registreringskontoret for fusioner  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIEN

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 («fusionsforordningen»).

<sup>(2)</sup> EUT C 366 af 14.12.2013, s. 5.

## ANDET

## EUROPA-KOMMISSIONEN

**Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 50, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer**

(2017/C 108/18)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 51 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012<sup>(1)</sup>.

## ENHEDSDOKUMENT

## »ΠΕΥΚΟΘΥΜΑΡΟΜΕΛΟ ΚΡΗΤΗΣ« (PEFKOTHYMAROMELO KRITIS)

EU-nr.: PDO-EL-02142 — 17.5.2016

BOB ( X ) BGB ( )

1. **Betegnelse(r)**

»Πευκοθυμαρόμελο Κρήτης« (Pefkothymaromelo Kritis)

2. **Medlemsstat eller tredjeland**

Grækenland

3. **Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevaren**3.1. *Produkttype*

Kategori 1.4 Andre animalske produkter (æg, honning, forskellige mejeriprodukter undtagen smør, m.m.)

3.2. *Beskrivelse af produktet med betegnelsen i punkt 1*

»Pefkothymaromelo Kritis« er en naturlig blanding af timian og fyrretræshonning. Den produceres på Kreta og er resultatet af en specifik bistadeforvaltning og/eller den naturlige sameksistens mellem sentblomstrende timian og honningdug udskilt af *Marchalina hellenica* L., et insekt, der hovedsageligt lever på tyrkisk fyrretræ (*Pinus brutus* Ten.) og Aleppofyr (*Pinus halepensis* Mill.).

Fysisk-kemiske egenskaber

Ledningsevne:  $\geq 0,600$  mS/cm, glukose og fruktose tilsammen  $\geq 50$  %, procentdel sukrose  $\leq 3$  %, relativt fugtindhold  $\leq 17$  %, diastatisk indeks  $\geq 8$  DN, hydroxymethylfurfural (HMF)  $\leq 25$  mg/kg, indhold af frie syrer 20-50 meq/kg, indhold af ikkevandopløselige stoffer  $\leq 0,1$  g/100 g. Farveintensiteten er stabil og ligger på 70-130 mm på Pfund-skalaen. Produktet indeholder ingen sporbare rester af acaricider eller plantebeskyttelsesmidler ved en detektionsgrænse på 10 mg/kg.

Mikroskopiske egenskaber:

»Pefkothymaromelo Kritis« har egenskaber, der definerer det som honningdughonning (skovhonning), men i bundfaldet forekommer der også pollenkorn fra en række nektarproducerende planter, som varierer og kan tælle helt op til 20 forskellige arter i hver honningprøve. De vigtigste arter er middelhavstimian eller hovedtimian (*Coridothymus capitatus* L.), der forekommer i alle prøver i størrelsesordenen  $\geq 10$  % af det samlede antal pollenkorn fra nektarproducerende arter.

Forholdet mellem honningdug og den samlede mængde pollenkorn (HDE/P-forholdet) ligger på mellem 0,5 og 6,5. Honningdugelementerne består af sporer af *Cladosporium* og *Fumago* og i sjældnere tilfælde *Altenaria* og *Stemphylium*. De karakteristiske spidse sporer af sorten *Coleosporium*, der findes i andre honningblandinger, der indeholder fyrretræshonning, er ikke til stede.

Organoleptiske egenskaber:

Produktet har en karakteristisk aroma, der primært skyldes aromatiske stoffer i timianhonningen. Fyrretræshonningen giver produktet en mild, langvarig smag, og det er halvklart og halvsødt. Aromaen har blomsternoter og en svag duft af træ og harpiks. Duften er halvkraftig med svage noter af frugt og voks, og honningen forbliver flydende i mindst 12 måneder fra høstdatoen.

<sup>(1)</sup> EUT L 343 af 14.12.2012, s. 1.



### 3.3. Foder (kun for produkter af animalsk oprindelse) og råvarer (kun for forarbejdede produkter)

Bierne fodres kun for at sikre koloniens overlevelse, og fodringen indstilles, senest en måned før blomsterne blomstrer eller honningduggen bliver tilgængelig. Biavlerne giver bierne sukkersirup fremstillet af sukkerroer, foderdej og proteinfoder (pollenkugler), når der ikke er noget føde, de kan indsamle (nektar, pollen). Bifoderet kan stamme fra områder uden for det afgrænsede geografiske område. Under alle omstændigheder påvirker den supplerende fodring af bierne ikke honningens egenskaber og kvalitet.

### 3.4. Specifikke etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område

Alle faser af fremstillingsprocessen skal foregå i det afgrænsede geografiske område. For at sikre produktets kvalitet og unikke karakter flyttes bistaderne til fyrreskove, når bierne har indsamlet timian, eller til områder, hvor sentblomstrende timian blomstrer, når der er honningdug på fyrretræerne. Tavlerne høstes, mens bierne udsættes for så lidt røg som muligt, og når mindst 3/4 af cellerne er forseglet. Honningen udvindes ved hjælp af en honningslynge, overføres til klaringskar og opvarmes til højst 45 °C. Sygdomme forebygges og behandles ved hjælp af passende hygiejneforanstaltninger og evt. ved hjælp af sikre godkendte stoffer.

### 3.5. Særlige regler for udskæring, rivning eller emballering osv. af det produkt, som betegnelsen henviser til

Emballeringen skal finde sted i det geografiske område, der er afgrænset i punkt 4. Dette krav er nødvendigt for at lette overvågningen af og kontrollen med honningens oprindelse, nedbringe risikoen for blanding med anden honning, forebygge misbrug af betegnelsen, når honningen sælges andre steder, og sikre, at de specifikke regler omhandlet i punkt 3.6 overholdes. Målet med dette krav er også at forhindre risikoen for, at honningens fysisk-kemiske egenskaber (HMF, diastatisk indeks) og organoleptiske egenskaber ændres på grund af behandling ved høje temperaturer, særlig i sommermånederne, hvor den transporteres over havet fra Kreta.

### 3.6. Særlige regler for mærkning af det produkt, som betegnelsen henviser til

For at bevare produktets kvalitet og sporbarhed skal alle biavlere eller aktører, der sælger produktet, anvende logoet med øen Kreta og den svævende bi fra Malia samt ordene »Πευκοθυμαρόμελο Κρήτης ΠΟΠ« [»Pefkothymaromelo Kritis BOB«] (figur 1). Logoet distribueres af de ansøgende biavlerforeninger. Derudover tildeles producenterne en kode til betegnelse af hvert parti honning, der produceres, produktionssted og biavlerens registreringsnummer. Etiketten skal være forsynet med logoet, kodennummeret og alle de krævede oplysninger. Biavlerforeningerne informerer kontrolorganet om de detaljerede regler for distribution af etiketterne. Disse regler må imidlertid ikke føre til forskelsbehandling af producenter, der producerer »Pefkothymaromelo Kritis« i overensstemmelse med specifikationen, men ikke er medlemmer af de nævnte organer.



## 4. Præcis afgrænsning af det geografiske område

Hele Kreta omfattende præfekturerne Heraklion, Lasithi, Rethimno og Chania.

## 5. Tilknytning til det geografiske område

### Naturbestemte faktorer

Kretas fantastiske morfologiske diversitet har sammen med øens særlige klima (den ligger i både middelhavsklimaområdet og det nordafrikanske klimaområde) og dens isolerede geografiske beliggenhed fremmet udviklingen af mange forskellige plantearter. I henhold til de seneste tal er øen hjemsted for omkring 1 800 plantearter, hvoraf 180 er endemiske. Det rige udbud af biplanter har givet biavlens gode vilkår, og øen er med sine 33 bistader pr. kvadratkilometer i dag et af de områder i verden, hvor der er flest bistader pr. kvadratkilometer.

Denne planterigdom omfatter mange aromatiske arter, som blomstrer i juni-juli, og i nogle områder strækker blomstringen sig ind i august. Den vigtigste aromatiske plante er middelhavstimian eller hovedtimian (*Coridothymus capitatus*). I disse måneder er der kun lidt nedbør på grund af det varme, tørre klima, så nektaren er sparsom, og

den honning, der produceres, er tyk og meget aromatisk. Dette og den honningdug, der udskilles af *Marchalina hellenica*, giver biavlerne en særlig lejlighed til at producere en blanding af de to forskellige typer honning (timian og fyrretræ), hvilket giver et særligt produkt med egenskaber fra begge. Honningdugproducerende insekter lever som parasitter på tyrkisk fyrretræ (*Pinus brutia* Ten.) og Aleppofyr (*Pinus halepensis* Mill.) og findes kun i Grækenland og Tyrkiet.

#### Den menneskelige faktor

Biavlerne har et godt kendskab til biernes adfærd og til de særlige betingelser, der er fremherskende på øen om efteråret, og de anvender følgende særlige produktionsteknik: Når bierne indsamler nektar på timianen, kan bestanden vokse ukontrolleret, og bierne oplagrer honningen i cirkler oven over den. I denne fase høster biavlerne tavlerne selektivt og fjerner kun dem, der indeholder klart forseglede timianhonning. Senere, når bierne indsamler honningdug fra fyrretræerne, er der ingen pollen, og bestanden begrænses derfor instinktivt. Biavlerne griber ikke ind, og de lader bestanden blive mindre, så bierne lagrer honning på stedet. Dette kan de gøre, fordi temperaturerne om efteråret stadig er høje, så bierne kan indsamle nektar fra planter, der blomstrer om efteråret som f.eks. johannesbrødræer (*Cerantonia siliqua*), vedbend (*Hedera helix*), vild asparges (*Asparagus officinalis*), strandløg (*Urginea maritima*) og andre, og dermed forny bestanden. Hvis bierne ikke kunne yngle om efteråret, ville kolonien ikke overleve hen over vinteren. Biavlerne udnytter øens særlige klimatiske betingelser, blomsterne, der leverer masser af pollen og nektar, og biernes instinktive adfærd, som gør det muligt for dem at forvalte bistaderne på denne specifikke måde. »Pefkothymaromelo Kritis« er også et produkt af den naturlige sameksistens mellem sentblomstrende timian og honningdug fra fyrretræer, som er et udbredt fænomen på Kreta.

#### Produktets egenart

»Pefkothymaromelo Kritis« egenart skyldes de fysisk-kemiske, mikroskopiske og organoleptiske egenskaber.

- Fysisk-kemiske egenskaber: ledningsevne ( $\geq 0,600$  mS/cm), vandindhold ( $\leq 17\%$ ), glukose og fruktose til sammen ( $\geq 50\%$ ) og farve (70-130 mm Pfund)
- Mikroskopiske egenskaber: timianpollenkorn  $\geq 10\%$ , ingen *Coleosporium* sporer.
- Organoleptiske egenskaber: specifik aroma og en behagelig, mindre intens sød smag.

Den lave HMF-koncentration ( $\leq 25$  mg/kg), det lave saccharoseindhold ( $\leq 3\%$ ) og ingen sporbare rester af acaricider og plantebeskyttelsesmidler ( $\leq 10$  µg/kg) er grundlaget for produktets kvalitet og egenart.

#### Årsagssammenhængen mellem det geografiske område og produktets kvalitet eller egenskaber

Kreta har i umindelige tider været dækket af aromatiske planter og timian, og den honningdug, der udskilles af fyrretræsparasitten *Marchalina hellenica* L., har været kendt mindst siden det 18. århundrede (Gennadius, 1883). *Marchalina hellenica* L. udskiller honningdug på fyrretræerne, efter at timianplanterne har produceret nektar, men i nogle områder er nektar- og honningdugproduktionen sammenfaldende, hvilket resulterer i en enestående naturlig blanding af timian- og fyrretræshonning med en tæt forbindelse til oprindelsesområdet. Ledningsevnen, den samlede mængde glukose og fruktose og honningens langsomme krystallisering skyldes honningduggen fra fyrretræerne, mens de aromatiske stoffer og pollenkornene fra timian kan tilskrives en lang række aromatiske hjemmehørende og endemiske blomster, som i øens varme, tørre klima producerer små mængder koncentreret, aromatisk nektar. Som følge heraf er »Pefkothymaromelo Kritis« tyktflydende (dvs. den har et lavt vandindhold), aromatisk, indeholder pollenkorn fra en lang række planter på Kreta og har de særlige egenskaber, der er beskrevet ovenfor.

Biavlerne på Kreta har udviklet særlige metoder til at drage fordel af kombinationen af jordbund og klimatiske betingelser, den særlige vegetation, tilstedeværelsen af honningdug på fyrretræerne og biernes instinktive adfærd i forbindelse med produktionen af »Pefkothymaromelo Kritis«. Denne teknik er baseret på viden, der er bygget op fra generation til generation, efterhånden som de har måttet tilpasse deres virksomhed til omgivelserne, biernes adfærd og de klimatiske betingelser. Mens en omhyggelig forvaltning af bistaderne er en nøglefaktor, er det endelige produkt også særegent på grund af dets kvalitetsmæssige egenskaber, hvilket bekræftes af HMF-indekset, saccharoseindholdet og fraværet af rester af acaricider og plantebeskyttelsesmidler.

#### Henvisning til offentliggørelsen af varespecifikationen

(Artikel 6, stk. 1, andet afsnit, i nærværende forordning)

[http://www.minagric.gr/images/stories/docs/agrotis/POP-PGE/prod\\_pefkothimaromelo\\_kriti.pdf](http://www.minagric.gr/images/stories/docs/agrotis/POP-PGE/prod_pefkothimaromelo_kriti.pdf)











ISSN 1977-0871 (elektronisk udgave)  
ISSN 1725-2393 (papirudgave)



**Den Europæiske Unions Publikationskontor**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBOURG

**DA**